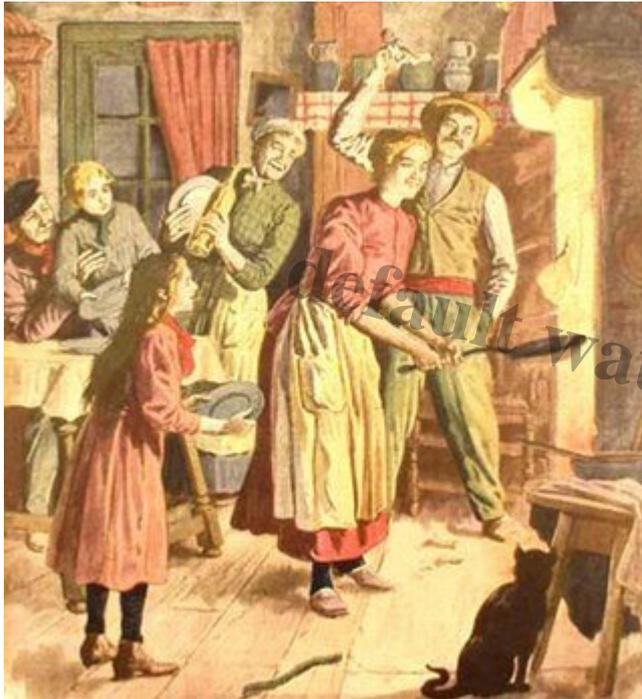


Li BoÅ»kÅ”te Å”macralÅ”ye â€” La crÅ”pe ensorcelÅ”e

Description

Texte de Georges ISTA (1874-1939), poÅ”te liÅ”geois.



LI BOÅ»KÅ”TE Å”MACRALÅ”YE

Câ€™esteÅ»t lâ€™nutâ€™ dÅ” NoyÅ”, li mame fÅ”ve des boÅ»kÅ”tes.
Et tos les pâ€™tits-Å”fants rassonlÅ”s dilÅ” lâ€™feÅ»,
Rin quâ€™a houmer lâ€™odeur qui montÅ”ve dÅ”l pÅ”lÅ”te
Si sintÅ” lâ€™Å”awe al boke Å”t sâ€™ralÅ”tchÅ” lÅ”s deÅ”ts.

Quand on costÅ” dÅ”l pÅ”sse Å”steÅ»t djusse a lâ€™Å”dÅ”ye,
Li mame prindÅ”ve li pÅ”le Å”t hoyÅ”ve on pâ€™tit pÅ”,
Et puis houp, li boukÅ”te e lâ€™Å”r fÅ”ve ine dimÅ”ye
Å”t dvins lâ€™mitan dÅ”l pÅ”le ritournÅ”ve cou-z-Å”hÅ”t.

Å”LÅ”yi-me on pÅ” sayÅ”, brÅ”ya li pâ€™tite MadjÅ”ne,
Dji wadje del ritoÅ»rner dâ€™adreÅ»t dÅ”i prumÅ” cÅ”p.
Vos-alez vÅ”yÅ”, mame. Å» Et vola nosse glawÅ”ne
Qui prind lâ€™pÅ”le a deÅ”s mains, qui sâ€™abahe on pâ€™tit pÅ”

Et rouf ! di totes ses fwÅ”ces Å”le Å”vole li boukÅ”te

Ele lâ€™™vola si bin, quâ€™™le nâ€™™a mÃƒy ritoumÃ©
On qwÃƒra tos costÃ©s, so lâ€™™rmpÃƒ, podrÃ© lâ€™™pwÃƒte
On nâ€™™ritrova mÃƒy rin. Wice aveÃƒt-Ãƒle passÃ© ?

Tot lâ€™™monde sâ€™™l dimindÃ©ve Ãƒt les kâ€™™mÃƒres di vinÃƒve
Si racontÃ©t tot bas, al-nut, ÃƒtoÃƒ» dÃƒs feu,
Qui câ€™™esteÃƒt sÃƒr li diÃ©le quâ€™™steut catchÃ© dâ€™™zos lâ€™™tÃƒve
Et qui lâ€™™aveÃƒt magnÃ© sin fÃ© ni eune ni deusâ€!

Lâ€™™iviÃ©r passa, lâ€™™ostÃ© ramina lÃƒs vÃƒrdeÃƒres
Et lÃƒs fiÃƒsses di porotche Ãƒs djoyeÃƒs crÃƒmignons.
Tot lâ€™™monde aveÃƒt dÃƒdja roÃƒvi ciste aventeÃƒre,
Quand li mÃƒre dâ€™™a MadjÃƒne fa râ€™™blanki sÃƒs plafonds.

Vola don lâ€™™bwÃƒgne Colas, blankileÃƒ» sins parÃƒy
Quâ€™™arive avou sÃƒs breÃƒsses, sÃƒs hÃƒles Ãƒt sÃƒs sÃƒyÃƒs.
I kâ€™™minÃƒsa dÃƒ bodjÃ© lÃƒs pâ€™™tites bardÃƒhâ€™™rÃƒyes
Quâ€™™estÃ© avÃƒ lâ€™™manÃƒdje. I wÃƒsta lÃƒs tÃƒviÃƒs

Qui pindÃ©t so lÃƒs meÃƒrs, puis montant so sâ€™™halÃƒte,
I dâ€™™pinda lâ€™™grand mureÃƒ qui hÃƒgnÃ©ve so lâ€™™djivÃƒ
Et câ€™™est podrÃ© lâ€™™mureÃƒ quâ€™™on râ€™™trouva nosse boukÃƒte
Quâ€™™steÃƒ la dâ€™™pÃƒy sÃ© meÃƒs, co pu deÃƒre quâ€™™on vÃ© clÃƒ,

NeÃƒre come on cou dâ€™™chapÃƒa, reÃƒdi Ãƒco pu quâ€™™ine bÃ©ye,
FrisÃƒye come ine vÃƒye catche, Ãƒt dâ€™™zeÃƒr di tot Ãƒsoulâ,
Tote coviÃƒte di strons dâ€™™moke Ãƒt tÃƒlemint tchamossÃƒye
Quâ€™™steÃƒle aveÃƒt dÃƒs poyÃƒdjes co pÃ© quâ€™™in angora.

LA CRÃƒPE ENSORCELÃ©E

Câ€™™Ã©tait la nuit de NoÃ©l, la mÃƒre faisait des crÃƒpes,
Et tous les petits enfants rassemblÃ©s devant le feu,
Rien quâ€™™Ãƒ humer lâ€™™odeur qui montait de la poÃƒlette,
Se sentaient lâ€™™eau Ãƒ la bouche, et se relÃ©chaient les doigts.

Quand un cÃƒtÃ© de la pÃ©te Ã©tait juste Ãƒ lâ€™™idÃ©e (cuit correctement),
La mÃƒre prenait la poÃƒle, la secouait un petit peu
Et puis, hop, la crÃƒpe, en lâ€™™air faisait un demi tour,
Retombait retournÃ©e au centre de la poÃƒle, le cul en lâ€™™air.

Ãƒ« Laissez-moi un peu essayer ! Ãƒ», cria la petite Marie-Jeanne.
Ãƒ« Je gage de la retourner adroitement du premier coup.
Vous allez voir, maman ! Ãƒ» Et voilÃƒ notre gamine
Qui prend la poÃƒle Ãƒ deux mains, qui sâ€™™abaisse un petit peuâ€!

Et hop ! De toutes ses forces elle envole la crêpe!
Elle l envola si bien qu elle n est jamais retombée.
On la chercha partout, sur l armoire, derrière la porte
On ne retrouva jamais rien. Où était-elle passée ?

Tout le monde se le demandait, et les commères du quartier
Se racontaient tout bas, le soir autour du feu
Que c  tait sûrement le diable qui était caché sous la table
Et qu il l avait mang e sans faire ni une ni deux (sans faire de manières).

L hiver passa, l  t  ramena la verdure
Et les fêtes de paroisse aux joyeuses farandoles.
Tout le monde avait déjà oublié cette aventure
Quand la mère de Marie-Jeanne fit reblanchir ses plafonds.

Voilà donc Colas le borgne, blanchisseur sans pareil,
Qui arrive avec ses brosses, ses échelles et ses seaux
Il commença en bougeant les petits bibelots
Qui étaient dans le ménage (qui meublaient la maison) ; il bougea les tableaux

Qui pendaient sur les murs ; puis, montant sur son tabouret,
Il d pendit le grand miroir qui pendait sur la hotte.
Et c est derrière le miroir qu on retrouva notre crêpe
Qui était là depuis six mois, encore plus dure qu un vieux clou,

Noire comme un cul de chapeau, raidie encore plus qu une bille,
Rid e comme un fruit sec et en plus de tout  a,
Toute couverte d  trons de mouches et tellement moisie
qu elle avait des poils encore pire qu un angora.

Est-ce cette histoire qui a donné lieu   la croyance populaire qui veut que la première bouk te soit
laissée sur une armoire afin de garantir l abondance des récoltes de l ann e ? Elle ne
moisirait pas, dit-on !

Une autre tradition superstitieuse veut que l on tienne une pièce dans sa main libre lorsqu on
fait sauter la bouk te pour la retourner afin de s assurer la prospérité pour l ann e en
cours.

Les orthographes du mot  « bo k te  » sont nombreuses, le Wallon, comme bien des patois
 tant avant tout une langue populaire orale. Il désigne une crêpe levée   la farine de sarrasin,
traditionnellement agrémentée de raisins secs, cuite   la poêle avec du saindoux et servie
chaude ou froide accompagnée de sucre, de cassonade ou, pour les irréductibles Liégeois, de
sirop de Li ge !

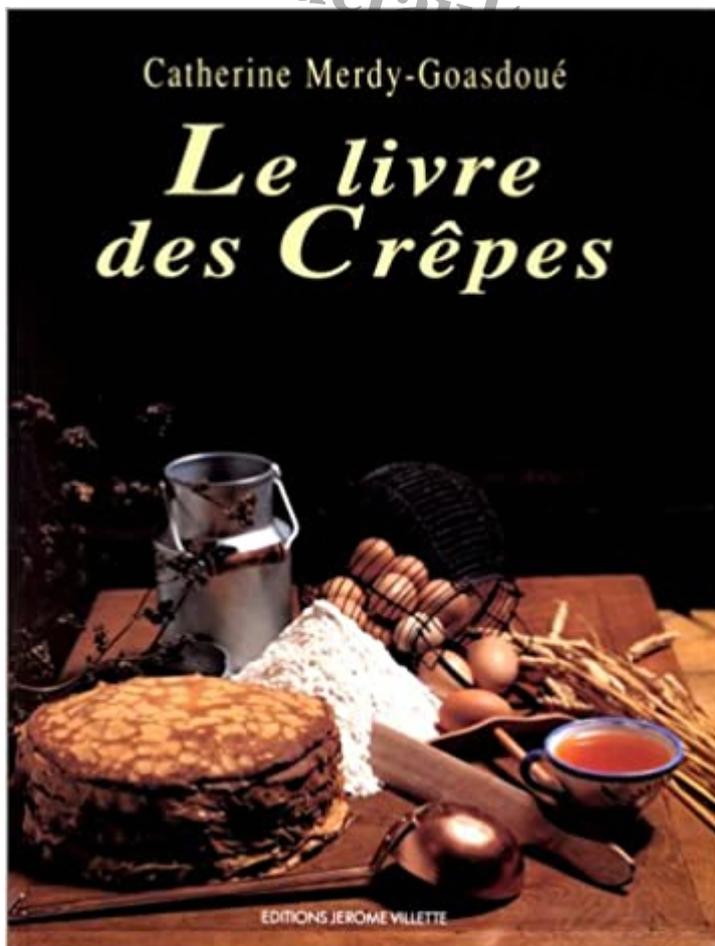
Les crêpes de la Chandeleur

Dans toute la région du Centre, à la Chandeleur, au Tchand'lé, les feùmes sont mèches; èles font des rèstons « les femmes sont maitres; elles font des crêpes ». Elles tiennent une pièce de monnaie dans la main en faisant les crêpes, ce qui leur apportera, selon la croyance, de l'argent durant toute l'année et éloignera les soucis financiers. Cette coutume est encore très vivace, même chez les jeunes femmes.

Dans le même but, on place le premier rèston sur le dessus d'une armoire. Cette crêpe ne moisit pas et reste « en bon état » jusqu'à la Chandeleur de l'année suivante. Cette dernière coutume qui tombe en désuétude n'est plus observée que par quelques vieilles personnes.

Robert DASOOTTE

— 69 —



<https://www.beljike.be/beljike-langues-cultures-walon-culture-creyativite-sociale-folklore-fiesses-avou-one-date-fevri-tchandeleuse/>

Categorie

1. SRHGx
2. to check

Tags

1. chandeleur
2. crÃpe

date crÃÃe
3 fÃvrier 2023
Auteur
cblancke

default watermark